

WATERCO

EUROPE

LTD

water, the liquid of life

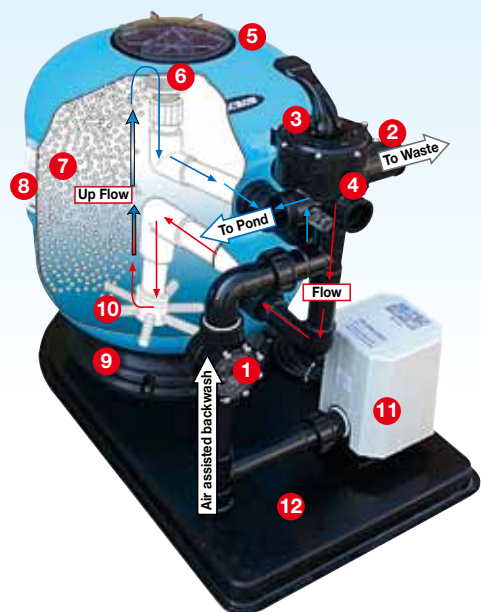
 **AQUACULTURE PRODUCTS**
 **PRODUITS D'AQUACULTURE**
 **AQUAKULTUR-PRODUKTE**
 **PRODUCTOS AQUACULTURE**



30
years
Since 1981

www.waterco.eu

Aquabiome Bead filter packs / Billes Aquabiome pour packs filtrants / Aquabiome Sandfilteranlagen / Paquetes de filtros de microesferas Aquabiome



1. Flow check valve / Clapet anti-retour / Rückschlagventil / Válvula de retención de flujo
2. Backwash sight glass / Regard transparent de rétrolavage / Schauglas (Rückspülung) / Mirilla de retrolavado
3. Six position Multiport valve / Vanne multiport à six positions / 6-Wege-Ventil / Válvula de múltiples salidas de 6 posiciones
4. Pressure gauge / Jauge de pression / Manometer / Manómetro
5. 8" clear polycarbonate lid / Couvercle transparent en polycarbonate de 20cm / Klarsichtdeckel, 20cm / Tapa de policarbonato transparente de 20cm
6. Slotted collector / Collecteur rainuré / Filterstern / Colector ranurado
7. Bio filter media / Éléments filtrants bio / Biofiltermedium / Medio de filtrado biológico
8. UV and corrosion resistant fibreglass filter vessel / Récipient du filtre en fibre de verre, résistant aux UV et à la corrosion / GFK-Filterbehälter, UV- und korrosionsbeständig / Recipiente del filtro de fibra de vidrio, resistente a UV y a la corrosión
9. Drain port / Prise de purge / Abflussöffnung / Salida de drenaje
10. Hydraulically efficient slotted laterals / Côtés rainurés hydrauliquement efficaces / Düsenkreuz / Laterales ranurados hidráulicamente eficientes
11. Air blower / Générateur d'air / Gebläse / Soplador de aire
12. Sturdy filter skid base / Socle robuste glissant du filtre / Stabile Grundplatte / Base del bastidor del filtro resistente

1. Water is pumped to the Multiport valve and diverted to the lower section of the filter. / L'eau est pompée vers la vanne multiports et déversée dans la partie basse du filtre. / Wasser wird zum Mehrwegeventil gepumpt und in den unteren Filter umgeleitet. / El agua se bombea a la válvula de múltiples salidas y se desvía al filtro inferior.
2. The inflowing water is then evenly dispersed through slotted laterals within the lower section of the filter. / Le flux d'eau entrant est alors réparti de façon égale dans les côtés rainurés à l'intérieur de la partie basse du filtre. / Das einströmende Wasser wird durch das Düsenkreuz gleichmäßig in der unteren Hälfte des Filters verteilt. / El agua entrante es dispersada después a través de los laterales ranurados en la sección inferior del filtro.
3. As the water flows upwards through the Biofilter media, the contaminated water is subjected to mechanical and biological filtration. / Au fur et à mesure que le débit d'eau monte le long des éléments filtrants bio, l'eau contaminée est filtrée mécaniquement et biologiquement. / Während das Wasser nach oben durch das Biofiltermedium strömt, durchläuft das verunreinigte Wasser eine mechanische und biologische Filtration. / A medida que el agua fluye hacia arriba a través del medio de filtrado biológico, el agua contaminada se somete a filtración mecánica y biológica.

Mechanical filtration

Mechanical filtration physically removes solids from the pond by trapping solids between the crevices of the filter media.

Filtration mécanique

La filtration mécanique enlève physiquement les matières solides du bassin en les piégeant entre les interstices des éléments filtrants.

Mechanische Filterung

Bei der mechanischen Filterung werden Feststoffe physisch aus dem Teich entfernt, indem die Feststoffe in den Poren des Filtermediums haften bleiben.

Filtración mecánica

La filtración mecánica elimina físicamente los sólidos de la pileta atrapándolos entre las hendiduras del medio de filtrado.

Specifications for the size range / Caractéristiques des formats / Technische Daten der Modelle / Especificaciones de la gama de tamaños:

Filter Diameter Size / Diamètre du filtre / Filterdurchmesser / Tamaño del diámetro del filtro		16"	20"	24"	30"	36"
Filter Surface Area / Surface de filtration / Filteroberfläche / Área de la superficie filtrante	m ²	0.16	0.2	0.3	0.45	0.66
Media Volume / Volume des éléments filtrants / Mediengewicht / Volumen del medio	kg	20	30	60	80	100
Min - Maximum Flow Rate / Débit min.-max. / Durchfluss (Min. - Max.) / Caudal mínimo - máximo	m ³ /hr	3 - 6	5 - 10	7 - 15	14 - 24	20 - 36
Pond Size / Taille du bassin / Teichgröße / Tamaño de la pileta	m ³	12.0	20.0	36.0	60.0	90.0
Pond size / Taille du bassin / Teichgröße / Tamaño de la pileta	gallons	2640	4400	7920	13200	19800

 The Aquabiome range of Pond Filter Packs have been specifically engineered for pond & water gardens. Aquabiome provides mechanical filtration, biochemical oxygen demand (BOD) reduction in a single housing that includes a specifically engineered lateral and slotted collector system. All systems are supplied complete with Filter, 6 way MPV, pipework, valve, blower and base.

 La gamme Aquabiome de systèmes de filtration pour bassin a été spécialement conçue pour les bassins et jardins aquatiques. Aquabiome procure une filtration mécanique et une réduction de la demande biochimique en oxygène, le tout dans un seul élément qui inclut un système collecteur rainuré et latéral spécifiquement élaboré. Tous les systèmes sont alimentés avec un filtre, une vanne multiports à 6 voies, un tuyau, une vanne, un générateur d'air et un socle.

 Die Aquabiome Teichfilteranlagen wurden speziell für Teiche und Wassergärten entwickelt. Sie ermöglichen die mechanische Filterung und Reduzierung des biochemischen Sauerstoffbedarfs (BSB) in einem einzigen Gehäuse mit speziell entwickeltem Düsenkreuz und Filterstern. Alle Anlagen werden komplett mit Filter, 6-Wege-Ventil, Rohrleitungen, Ventil, Gebläse und Grundplatte ausgeliefert.

 La gama Aquabiome de sistemas de filtración para estanques y jardines acuáticos. Aquabiome proporciona filtración mecánica, y reducción de la demanda de oxígeno bioquímico (BOD) en un único alojamiento que incluye un sistema de colector lateral y ranurado específicamente diseñado. Todos los sistemas se suministran completos con filtro, MPV de 6 vías, tuberías, válvula, soplador y base.

Bio Mec Bead Media / Eléments filtrants Bio Mec en granulés / Bio-Mec Sandfiltermedium / Medio de microesferas biomecánico



Biofilter media



Biological filtration

Biological filtration is the most effective method of removing toxins (ammonia) and breaking it down into nitrites which provide food to your aquatic plants (referred to as the Nitrogen Cycle). This is accomplished by using naturally occurring bacteria and giving it a place to live in the Biofilter media where it is exposed to large quantities of food and oxygen.



Filtration biologique

La filtration biologique est la méthode la plus efficace pour enlever les toxines (ammoniaque) et les décomposer en nitrites qui apporteront de la nourriture à vos plantes aquatiques (communément appelé « cycle de l'azote »). Cette transformation est effectuée grâce à l'utilisation des bactéries naturellement présentes en leur créant un espace de vie au sein des éléments biofiltrants où elles sont exposées à de grandes quantités de nourriture et d'oxygène.



Biologische Filterung

Die biologische Filterung ist das effektivste Verfahren zum Entfernen von Giftstoffen (Ammoniak) und deren Zersetzen in Nitrite, die als Nahrung für Ihre Wasserpflanzen dienen (der so genannte Stickstoffkreislauf). Erreicht wird das durch natürlich vorkommende Bakterien, die auf dem Biofiltermedium angesiedelt sind und dort bei vorgesehener Verwendung mit großen Mengen an Nahrung und Sauerstoff versorgt werden.



Filtración biológica

La filtración biológica es el método más eficaz de eliminar toxinas (amoníaco) y descomponerlas en nitritos que proporcionan alimento a sus plantas acuáticas (llamado Ciclo de nitrógeno). Esto se consigue utilizando bacterias que se crean naturalmente y dándoles un lugar donde vivir en el medio de filtrado biológico en el cual se expone a grandes cantidades de alimento y oxígeno.



Nitrogen Cycle

The cycle begins when fish eat and then excrete ammonia. Bacteria in the biological filter eat the ammonia and excrete nitrite. Nitrite is also toxic to fish and needs to be removed.

Another type of bacteria in the filter eats nitrite and excretes nitrate. Nitrate is non-toxic to fish in small quantities and is used by plants as fertilizer. The entire cycle then repeats itself upon completion.



Cycle de l'azote

Le cycle débute lorsque les poissons mangent et donc excrètent de l'ammoniaque. Les bactéries présentes dans le filtre biologique mangent l'ammoniaque et excrètent des nitrites. Les nitrites sont également toxiques pour les poissons et doivent être éliminés.

Un autre type de bactéries présent dans le filtre mange les nitrites et excrète des nitrates. Le nitrate n'est pas toxique pour les poissons lorsqu'il est en petite quantité et utilisé comme fertilisant pour les plantes. Le cycle entier se répète par la suite jusqu'à son achèvement.



Stickstoffkreislauf

Der Kreislauf beginnt, wenn Fische Nahrung aufnehmen und Ammoniak ausscheiden. Bakterien im biologischen Filter nehmen das Ammoniak auf und scheiden Nitrit aus. Nitrit ist ebenfalls giftig für Fische und muss entfernt werden.

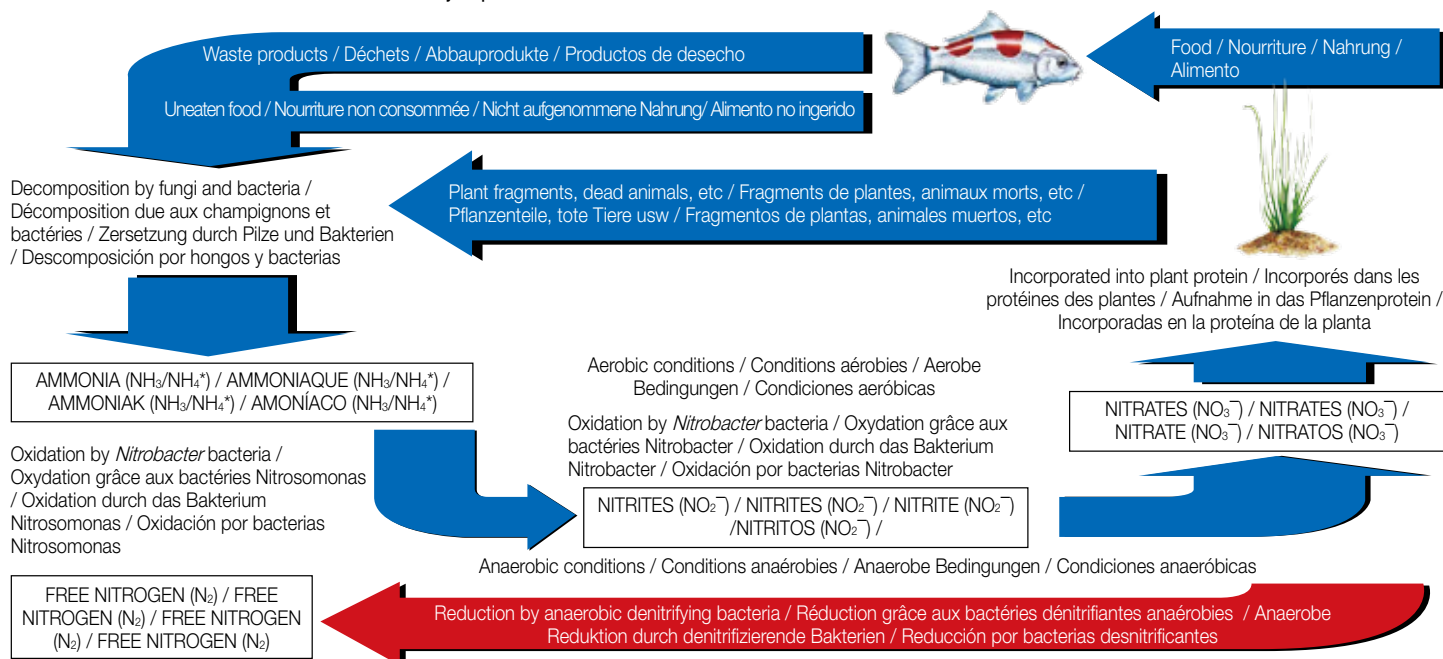
Ein weiterer Bakterientyp im Filter nimmt Nitrit auf und scheidet Nitrat aus. In kleinen Mengen ist Nitrat für Fische nicht giftig und wird von den Pflanzen als Dünger genutzt. Nach Abschluss beginnt der gesamte Kreislauf wieder von vorne.



Ciclo de nitrógeno

El ciclo empieza cuando el pez come y después excreta amoníaco. Las bacterias del filtro biológico absorben el amoníaco y excretan nitrito. El nitrito es también tóxico y necesita ser eliminado.

Otro tipo de bacterias en el filtro absorben nitritos y excretan nitratos. Los nitratos no son tóxicos para el pez en pequeñas cantidades y las plantas las utilizan como fertilizante. Después se repite todo el ciclo por sí mismo hasta completarse.



MultiCyclone - Centrifugal Filtration / Multicyclone - Filtration centrifuge / MultiCyclone – Zentrifugalfiltrierung / MultiCyclone - Filtración centrífuga

MULTI CYCLONE 12



MULTI CYCLONE 16



MultiCyclone 12 / MultiCyclone 16

- | | |
|---|--|
| <p>1. 50mm / 1½" quick fit unions / Raccords rapides 50mm / 1½" / 50 mm- / 1½"-Schnellverschraubung / Uniones de conexión rápida de 50mm / 1½" pulgadas</p> <p>2. UV and corrosion proof / Stabilisé UV et résistant à la corrosion / UV-stabilisiert und korrosionsbeständig / Resistente a los rayos UV y a la corrosión</p> <p>3. Hydraulically efficient design / Conception hydrauliquement performante / sehr leistungsfähige Hydraulik / Diseño hidráulicamente eficiente</p> <p>4. 12 multiple hydro cyclones / 12 hydrocyclones multiples / 12 Mehrfachhydrozyklonen / 12 hidrociclones múltiples</p> <p>5. Glass filled reinforced thermoplastic / Thermoplastique renforcé de fibres de verre / glasfaserverstärkter Thermoplast / Termoplástico reforzado y relleno de vidrio</p> <p>6. Clear poly carbonate sediment chamber / Réservoir en polycarbonate transparent / durchsichtiger Sammelbehälter aus Polycarbonat / Depósito transparente en polycarbonato para la suciedad</p> | <p>7. 1" / 32mm sediment purge valve / 32mm / 1" valve de vidange / 32mm- / 1"-Ablassventil / Válvula de purga de la suciedad de 32mm / 1 pulgada</p> <p>8. 1" / 32 mm sediment purge valve / 32mm / 1" valve de vidange / 32-mm- / 1"-Ablassventil / Válvula de purga de la suciedad de 32mm / 1 pulgada</p> <p>9. Lock ring / Bague de retenue / Verschlussring / Anillo de cierre</p> <p>10. 63mm / 2" quick fit unions / Raccords rapides 63mm / 2" / 63-mm- / 2"-Schnellverschraubung / Uniones de conexión rápida de 63mm / 2 pulgadas</p> <p>11. 16 multiple hydro cyclones / 16 hydrocyclones multiples / 16 Mehrfachhydrozyklonen / 16 hidrociclones múltiples</p> <p>12. Clear poly carbonate sediment chamber / Réservoir en polycarbonate transparent / durchsichtiger Sammelbehälter aus Polycarbonat / Depósito transparente en polycarbonato para la suciedad</p> |
|---|--|

Specifications / Spécifications / Technische Daten / Especificaciones

Model / Modèle / Modell / Modelo	Minimum flow rate / Débit minimum / Minimale Flussrate / Flujo mínimo	Maximum flow rate / Débit maximum / Maximale Flussrate / Flujo máximo	Maximum pressure / Débit maximum / Maximale Flussrate / Flujo máximo
MultiCyclone 12	2.4m³/hr	18m³/hr	350kPa / 50psi / 3.5Bar
MultiCyclone 16	3m³/hr	30m³/hr	350kPa / 50psi / 3.5Bar





Incoming water enters the hydro cyclones tangentially, generating a strong centrifugal effect. The sediment is spun out to the hydro cyclone's wall, and then spirals down to the sediment chamber. The filtered water migrates towards the centre of the hydro cyclone where the flow reverses and spirals upwards through the outlet.

Accumulation of sediment can be visibly monitored through the MultiCyclone's clear sediment chamber.

The MultiCyclone is easily cleaned by opening the valve. Only 15 litres of water is discharged to cleanse the MultiCyclone.

MultiCyclone is easy to install and is suitable for both new and existing pond filtration systems. There are no moving parts to wear out and replace, or media to clean and it's backed by Waterco's 2 year warranty.



Das einströmende Wasser tritt tangential in den Hydrozyklon ein und erzeugt eine starke Fliehkraftwirkung. Das Sediment wird an die Wand des Hydrozyklons geschleudert und strömt dann spiralförmig nach unten in die Sedimentkammer. Das gefilterte Wasser wandert zum Mittelpunkt des Hydrozyklons, wo sich der Strom umdreht und spiralförmig nach oben durch die Öffnung austritt.

Die Ablagerung der Sedimente kann visuell über die transparente Sedimentkammer des MultiCyclone überwacht werden.

Der MultiCyclone lässt sich durch Öffnen des Ventils mühelos reinigen. Zum Ausspülen des MultiCyclone werden nur 15 l Water abgelassen.

Der MultiCyclone ist einfach zu installieren und eignet sich für neue und bestehende Filterungssysteme. Es gibt keine zu ersetzenden Verschleißteile oder zu reinigenden Medien. Die Garantie von Waterco beträgt 2 Jahre.



L'eau entrante pénètre indirectement les hydrocyclones, provoquant un fort effet centrifuge. Les sédiments sont retenus hors de la paroi de l'hydrocyclone, et descendent en spirale vers le compartiment à sédiments. L'eau filtrée se déplace vers le centre de l'hydrocyclone, à l'endroit où le flux s'inverse et remonte en spirale vers la sortie.

L'accumulation de sédiments peut facilement être contrôlée grâce au compartiment à sédiments transparent MultiCyclone.

Le MultiCyclone se nettoie facilement en ouvrant la vanne. Le nettoyage du MultiCyclone ne nécessite que 15 litres d'eau.

Le MultiCyclone s'installe facilement et convient aux systèmes de filtration de bassins nouveaux et déjà existants. Il n'y a aucune pièce mobile risquant de s'user et à remplacer, ni d'élément filtrant à nettoyer. Il est couvert par une garantie Waterco de 2 ans.



El agua entrante penetra en los hidrociclones tangencialmente, generando un fuerte efecto centrífugo. El sedimento es empujado hacia la pared del hidrociclón, y después baja en espiral hasta la cámara de sedimentos. El agua filtrada se desplaza hacia el centro del hidrociclón donde el flujo se invierte y sube en espiral hacia arriba a través de la salida.

La acumulación de sedimento puede controlarse visiblemente a través de la cámara de sedimento transparente del MultiCyclone.

El MultiCyclone se limpia fácilmente abriendo la válvula. Sólo se descargan 15 litros de agua para limpiar el MultiCyclone.

El MultiCyclone es fácil de instalar y es adecuado tanto para sistemas nuevos de filtrado de piletas como para los existentes. No hay piezas móviles que se desgasten y deban sustituirse ni medios que deban limpiarse y está respaldado por la garantía de 2 años de Waterco.



Note: The MultiCyclone is designed to filter sediment that is heavier than water. Floating debris cannot be filtered out by centrifugal filtration/
Remarque : Le MultiCyclone est conçu pour filtrer les sédiments plus lourds que l'eau. Les débris flottants ne peuvent pas être filtrés par un système de filtration centrifuge / Hinweis: Der MultiCyclone ist für das Herausfiltern von Sedimenten ausgelegt, die schwerer sind als Wasser. Schwebstoffe können nicht durch Zentrifugalfiltration herausgefiltert werden / Nota: El MultiCyclone está diseñado para filtrar sedimentos más pesados que el agua. Los restos flotantes no pueden filtrarse mediante la filtración centrífuga.



optional MultiCyclone base - suitable for all models / Socle MultiCyclone en option - adaptable sur tous les modèles / Optionaler MultiCyclone Filterfuß - geeignet für alle Modelle / base de MultiCyclone opcional - adecuada para todos los modelos

Aquamite Circulation Pump / Pompe de circulation Aquamite / Aquamite Umwälzpumpe / Bomba de circulación Aquamite



The Aquamite is an ideal pump for ponds and small recirculation systems including small water features.



Die Aquamite ist eine ideale Pumpe für Teiche und kleine Umwälzsysteme mit kleinen Wasserspielen.



L'Aquamite est la pompe idéale pour les bassins et les petits systèmes de recirculation incluant les petites pièces d'eau.

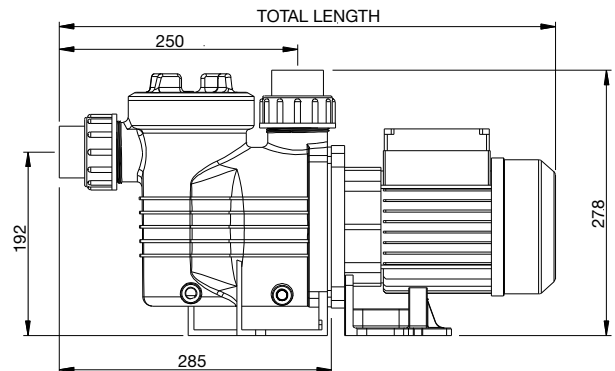
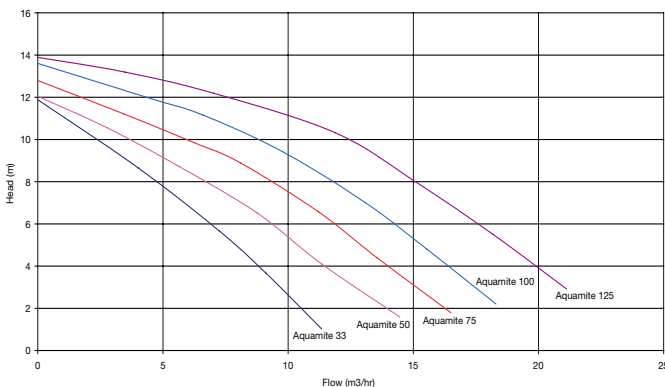


La Aquamite es la bomba ideal para piletas y sistemas de recirculación pequeños incluyendo sistemas pequeños de agua potable.



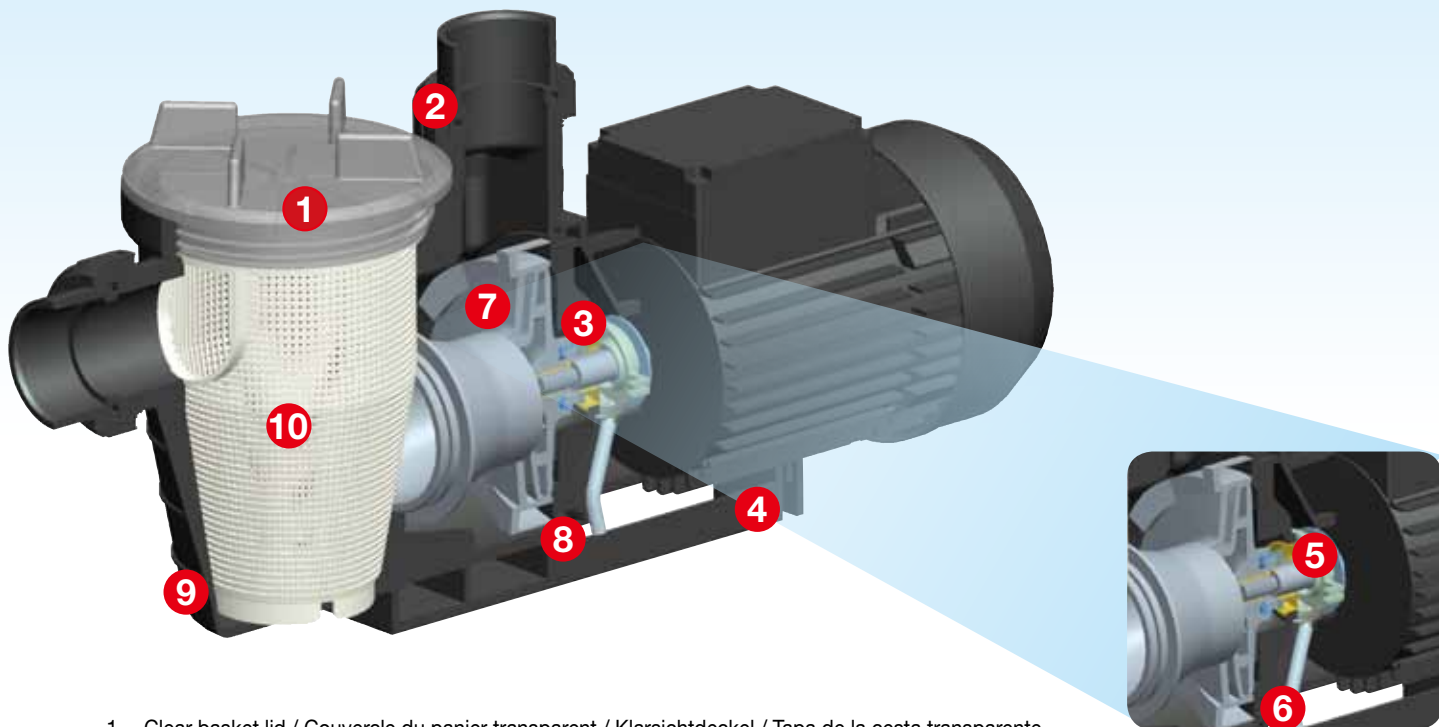
Flow Curves / Courbes de débit / Kennlinien / Curvas de caudal

Dimensions (mm) / Dimensions (mm) / Abmessungen (mm) / Dimensiones (mm)



Model / Modèle / Modell / Modelo	HP	Pmax kW	Amps / Amp / Ampere / Amperios	Total Length / Longueur totale / Gesamtlänge / Longitud total	Motor Frame / Châssis moteur / Motorrahmen / Bastidor del motor	Flow Rate Qmax. / Flow Rate Qmax. / Flow Rate Qmax. / Flow Rate Qmax.
2402033	0.33	0.53	2.3	497	63	11.3m³/hr
2402050	0.50	0.58	2.50	497	63	14.4m³/hr
2402075	0.75	0.65	3.00	497	63	16.8m³/hr
2402100	1.00	0.76	3.33	520	71	19.8m³/hr
2402125	1.25	0.88	3.90	520	71	22.2m³/hr

Phase / Phase / Phase / Fases	Volts / Volts / Volt / Tensión	Cycle / Cycle / Hertz / Ciclos	RPM / Tr/mn / Drehzahl / RPM
1	220 - 240	50	2860



1. Clear basket lid / Couvercle du panier transparent / Klarsichtdeckel / Tapa de la cesta transparente
2. 1.5" / 50mm Quick connect barrel unions for UPVC pipe / Raccords rapides de 1,5" / 50 mm pour le tuyau en PVC / Schnellkupplung, 50 mm für UPVC-Rohr / Uniones de tambor de conexión rápida de 1,5"/50 mm para tubería de UPVC
3. High grade carbon/graphite mechanical seal with 316 stainless steel spring assembly / Joint mécanique en fibre de carbone / en carbone de haute qualité avec jeu de ressorts en acier inoxydable 316. / Hochwertige mechanische Dichtung (Kohlenstoff/Graphit) mit Federring aus rostfreiem Stahl 316 / Cierre mecánico de alta calidad de carbono/grafito con montaje de muelle de acero inoxidable 316
4. Stable support base / Socle de support stable / Stabiler Grundrahmen / Base de apoyo estable
5. Secondary Seal - For extra protection of the pump motor / Joint secondaire - Pour une protection supplémentaire du moteur de la pompe / Sekundärdichtung – Zusatzschutz für den Pumpenmotor / Cierre secundario - para una protección extra del motor de la bomba
6. Secondary seal drain pipe / Joint de tuyauterie supplémentaire / Ablaufrohr Sekundärdichtung / Tubería de vaciado del cierre secundario
7. Hydraulically efficient impeller and diffuser design / Pale hydrauliquement efficace et bouche d'extraction / Strömungstechnisch effizientes Design von Laufrad und Leitschaufeln / Diseño del impulsor y del difusor hidráulicamente eficiente
8. Drain plugs / Prises de drainage / Ablassstopfen / Tapones de vaciado
9. Strong single piece glass filled thermoplastic pump body / Corps de la pompe en verre simple et solide d'une seule pièce rempli de thermoplastique / Robustes einteiliges Pumpengehäuse aus glasgefülltem Thermoplastkunststoff / Cuerpo de la bomba de termoplástico resistente con fibra de vidrio de una sola pieza
10. Strainer basket - captures debris and protects the pumps impeller / Panier de la crépine - capture les débris et protège les pales de la pompe / Siebkorb – Fängt Schmutzteile auf und schützt das Laufrad der Pumpe / Cesta del depurador - captura restos y protege el impulsor de la bomba

Fibreglass Filtron Vortex Chambers / Chambre de tourbillonnement en fibre de verre Filtron / Filtron GFK- Vortexkammer / Cámaras de vórtice Filtron de fibra de vidrio

These units are the most popular vortex chambers largely due to the high quality construction and design features. Manufactured from fibreglass with a gel coated internal finish, along with the addition of woven fibreglass matting, ensuring a chamber of the highest quality and strength. The large base ensures that the unit remains stable and the 2" x 4" pipe work means that the incoming pond water is sent swirling in the chamber and the large particle matter settles at the bottom where it can be discharged through a waste valve. The vortex chambers are available in 3 sizes to suit 2,500, 4,000 and 8,000 gallon ponds.

Ce sont les chambres de tourbillonnement les plus populaires, principalement grâce à leur construction d'une grande qualité et leurs caractéristiques de conception. Fabriquées à partir de fibre de verre recouverte d'une finition interne enrobée de gel, ainsi que d'un matage supplémentaire en fibre de verre tissée, ce qui assure à la chambre une qualité et une résistance très élevées. Le socle large permet à la chambre de rester stable et la tuyauterie de 2" x 4" permet à l'eau entrant dans le bassin d'être envoyée en tournant dans la chambre et aux plus grosses particules de rester au fond, où elles peuvent être renvoyées grâce à la vanne de décharge. Les chambres à tourbillonnement sont disponibles en 3 tailles pour s'adapter aux bassins de 2 500, 4 000 et 8 000 gallons.

Diese Einheiten gehören wegen ihrer hochwertigen Konstruktion und Designmerkmale zu den beliebtesten Vortexkammern. Der Aufbau aus Glasfaser mit gelbeschichteter Innenseite und zusätzlichen gewebten Glasfasermatten sorgen für eine Kammer höchster Qualität und Festigkeit. Die breite Basis gewährleistet einen stabilen Stand der Einheit. Die Rohranschlüsse (2" x 4") sorgen für eine Verwirbelung des eintretenden Teichwassers in der Kammer, sodass sich große Partikel auf dem Boden absetzen, wo sie über ein Ablaufventil abgelassen werden können. Die Vortex-Kammern sind in 3 Größen für Teiche mit einem Fassungsvermögen von 2500, 4000 und 8000 Gallonen lieferbar.

Estas unidades son las cámaras de vórtice más populares debido a su construcción de alta calidad y sus características de diseño. Fabricadas en fibra de vidrio con acabado interior de revestimiento de gel, junto con el plus de una esterilla de fibra de vidrio tejida que garantiza una mayor calidad y resistencia de la cámara. La gran base garantiza que la unidad se mantenga estable y las tuberías de 2" x 4" implican que el agua entrante de la pileta se envíe en espiral a la cámara y la materia de partículas grandes se asiente en la parte inferior donde puede descargarse a través de la válvula de desecho. Las cámaras de vórtice están disponibles en 3 tamaños para adecuarse a piletas de 2500, 4000 y 8000 galones.



Airflo Blower / Générateur d'air Airflo / Airflo Gebläse / Soplador Airflo

The Airflo Blower draws air into the unit through the bottom cowl of the blower and can be mounted horizontally or vertically dependant on the installation.

Le générateur d'air Airflo aspire l'air dans l'unité par le biais du capuchon inférieur du générateur et peut être installé horizontalement ou verticalement, en fonction de vos besoins.

Das Airflo Gebläse saugt Luft durch den unteren Einlass im Gebläse ein, das je nach Installation horizontal oder vertikal montiert werden kann.

El soplador Airflo aspira el aire al interior de la unidad a través de la cubierta inferior del soplador y puede montarse horizontal o verticalmente dependiendo de la instalación.



Size / Taille/ Abmessungen / Tamaño	Power / Puissance / Leistung / Potencia	Voltage / Tension/ Spannung / Tensión	Weight / Poids/ Gewicht/ Peso	Suction / Succion / Saugöffnung / Succión
225 x 280 x 360	900 watt	240AC	3.7kg	2"

Dimensions (mm)

Model / Modèle / Modell / Modelo	A	B	C	D
VOR 2500	700 mm	735 mm	600 mm	440 mm
VOR 4000	795 mm	980 mm	850 mm	520 mm
VOR 8000	1040 mm	1180 mm	1035 mm	580 mm



Digiheat Electric Heaters / Chauffe-piscines électriques Digiheat / Digiheat Elektroheizung / Calentadores eléctricos Digiheat

 Digiheat electric heaters incorporate the latest technology, advanced composite materials and inbuilt safety devices for long lasting dependability. Digiheat heaters are easily installed on the floor*, wall or along pipe work.

 Les chauffe-piscines électriques Digiheat intègrent la toute dernière technologie, des matériaux composites de pointe et des appareils de sécurité intégrés pour une fiabilité longue durée. Les chauffe-piscines Digiheat s'installent facilement sur le sol*, le mur ou le long des tuyauteries.

 Die Digiheat Elektroheizung beruht auf der neuesten Technologie, modernen Verbundmaterialien und eingebauten Sicherheitsvorrichtungen für einen dauerhaft zuverlässigen Betrieb. Digiheat Heizungen lassen sich leicht am Boden*, an der Wand oder entlang von Rohren installieren.

 Los calentadores eléctricos Digiheat incorporan la tecnología más reciente, materiales compuestos avanzados y dispositivos de seguridad integrados ofreciendo así la mayor fiabilidad posible. Los calentadores Digiheat se instalan fácilmente en el suelo*, en la pared o junto a tuberías.

*Three phase models require wall mounting or along pipework / *Les modèles triphasés nécessitent une fixation murale ou le long de la tuyauterie. / *Drehstrommodelle müssen an einer Wand oder entlang von Rohren montiert werden / *Los modelos trifásicos necesitan montaje mural o junto a tuberías



1. Streamline non corrosive, uv stabilised housing / Carénage non corrosif, coffret stabilisé UV / Platzsparendes, UV- und korrosionsbeständiges Gehäuse / Alojamiento estilizado, no corrosivo y estabilizado contra UV
2. Digital temperature display & self-diagnosis / Affichage numérique et de la température et auto-diagnostique / Digitale Temperaturanzeige und Selbstdiagnose / Visualizador de temperatura digital y autodiagnóstico
3. Simple 4 button programming / Programmation simple à 4 boutons / Einfache 4-Tasten-Programmierung / Programación simple con 4 botones
4. Built-in over temperature safety sensor to prevent overheating / Capteur de sécurité en cas de température excessive intégré afin de prévenir toute surchauffe / Eingebauter Übertemperatur-Sicherheitssensor zur Vermeidung von Überhitzung / Sensor de seguridad de sobre-temperatura integrado para evitar el sobrecalentamiento
5. Adjustable pressure switch to suit individual installation requirements / Interrupteur de pression réglable permettant de répondre aux conditions d'installation individuelles / Verstellbarer Druckschalter zur Anpassung an individuelle Installation / Interruptor de presión ajustable para adecuarse a los requisitos de instalación individuales
6. Polymer coated incolloy heating element for improved corrosion resistance / Élément de chauffage en Incoloy recouvert d'un polymère pour une plus grande résistance à la corrosion / Bessere Korrosionsbeständigkeit durch polymerbeschichtetes Incoloy®-Heizelement / Elemento de calentamiento de aleación revestido de polímero para una resistencia mejorada a la corrosión
7. Quick connect unions for ease of installation and maintenance / Raccords rapides pour une installation et un entretien facilités / Schnellkupplungen für einfache Installation und Wartung / Uniones de conexión rápida para facilidad de instalación y mantenimiento

Single Phase / Phase unique / Einphasenmodell / Monofásico



Available in sizes 2.4, 3.6, 4.8 & 6.0 kW for single phase 240Volts / Disponibles en tailles, 2,4; 3,6; 4,8 et 6,0 kW pour une phase unique de 240 Volts / Einphasenmodelle (240 V) mit einer Leistung von 2,4, 3,6, 4,8 und 6,0 kW lieferbar / Disponible en tamaños de 2.4, 3.6, 4.8 y 6.0 kW para monofásico de 240 voltios

Three Phase / Triphase / Drehstrommodell / Trifásico



Available in sizes 18 & 24 kW for 3 phase 415Volts / Disponibles en tailles, 18 et 24 kW pour la triphase de 415 Volts / Drehstrommodelle (415 V) mit einer Leistung von 18 und 24 kW lieferbar / Disponible en tamaños de 18 y 24 kW para trifásico de 415 voltios

Polymer coated heating elements / Éléments de chauffage recouverts de polymères / Polymerbeschichtete Heizelemente / Elementos de calentamiento revestidos de polímero

 Digiheat's heating elements have a Polymer coating that offers outstanding corrosion resistance. The coating also extends the product life and improves its heating efficiency.

Polymer coated heating elements have a longer life expectancy than standard heating elements.

 Les éléments de chauffage de Digiheat possèdent un revêtement en polymère qui offre une résistance inégalée à la corrosion. Le revêtement prolonge également la durée de vie et améliore l'efficacité du chauffage.

Les éléments de chauffage recouverts de polymère ont une durée de vie plus longue que les éléments de chauffage standards.

 Die Heizelemente von Digiheat haben eine Polymerbeschichtung für eine herausragende Korrosionsbeständigkeit. Außerdem erhöht die Beschichtung die Lebensdauer und die Heizleistung des Produkts.

Polymerbeschichtete Heizelemente haben eine längere Lebensdauer als herkömmliche Heizelemente.

 Los elementos de calentamiento de Digiheat tienen un revestimiento de polímero que ofrece una notable resistencia a la corrosión. El revestimiento también aumenta la vida útil del producto y mejora su eficiencia de calentamiento.

Los elementos de calentamiento revestidos de polímero tienen una esperanza de vida más larga que los elementos de calentamiento estándar.



Temperature management & self-diagnosis / Gestion de la température et auto-diagnostic / Temperaturmanagement und Selbstdiagnose / Gestión de la temperatura y autodiagnóstico

 The desired water temperature is easy to set and the current pool temperature is shown in the LED display.

Digiheat's digital control panel provides a continuous digital pool temperature display and incorporates a self diagnosis system. In the event of a problem, the control panel will display diagnostic error codes.

 La température souhaitée de l'eau se règle facilement et la température en cours de la piscine s'affiche sur l'écran LED.

Le tableau de commande numérique du Digiheat fournit un affichage numérique en continu de la température de la piscine et intègre un système d'auto-diagnostic. Si un problème se présente, le tableau de commande affichera les codes des erreurs diagnostiquées.

 Über die LED-Anzeige lässt sich die gewünschte Wassertemperatur einfach einstellen und die aktuelle Pooltemperatur ablesen.

Die digitale Steuerung der Digiheat Heizung bietet eine kontinuierliche Anzeige der Pooltemperatur in Digitalformat und verfügt über eine Selbstdiagnosefunktion. Bei einer Funktionsstörung wird ein Code zur Fehlerdiagnose im Display der Steuerung angezeigt.

 La temperatura deseada del agua es fácil de ajustar y la temperatura actual de la piscina se muestra en la pantalla LED.

El panel de control digital de Digiheat proporciona una indicación digital continua de la temperatura de la piscina e incorpora un sistema de autodiagnóstico. En el caso de un problema, el panel de control mostrará los códigos de error del diagnóstico.



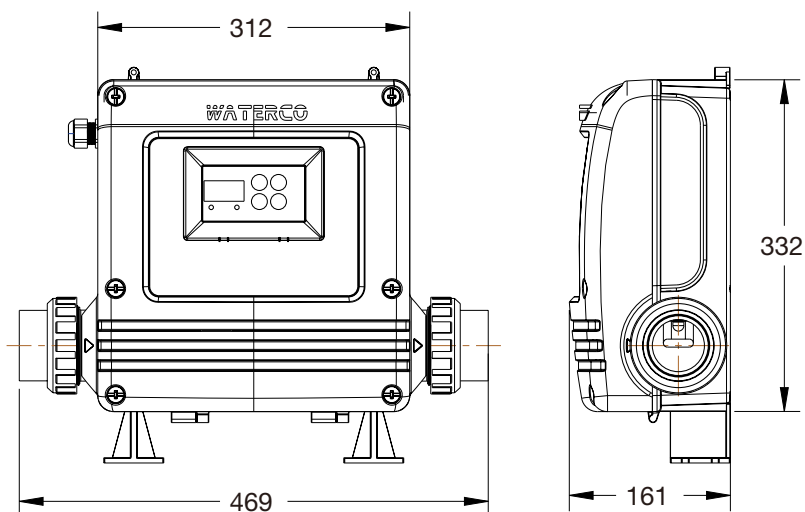
Specifications / Caractéristiques / Technische Daten / Especificaciones

Code / Code / Produktcode / Código	Model / Modèle / Modell / Modelo	Volts / Volts / Volt / Tensión	Current Draw / Intensité actuelle / Stromaufnahme / Consumo de corriente	Minimum Circuit Size / Taille minimale du circuit / Sicherung mind / Tamaño mínimo del circuito	Connection Size / Taille de la connexion / Rohrdurchmesser / Tamaño de la conexión
281048	2.4 kW	240	10 A	15 A	1.5" / 50mm
281060	3.6 kW	240	15 A	20 A	1.5" / 50mm
281048	4.8 kW	240	20 A	25 A	1.5" / 50mm
281060	6.0 kW	240	25 A	30 A	1.5" / 50mm
281183	18.0 kW	415 Volts (three phase)	25 A / phase	30 A/phase	2" / 63mm
281243	24.0 kW	415 Volts (three phase)	35 A / phase	40 A/phase	2" / 63mm

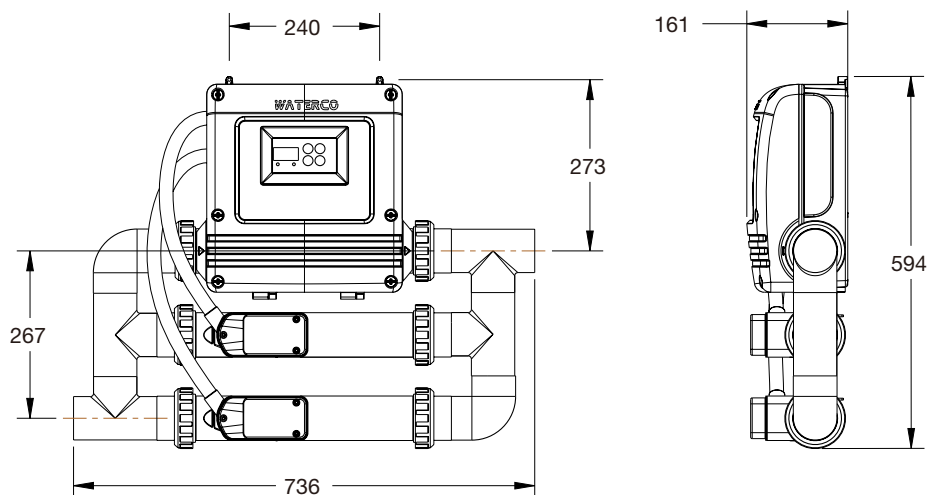
Model / Modèle / Modell / Modelo kW	Minimum Flow Rate / Débit minimum / Min. Durchfluss / Caudal mínimo (m³/hr)	Maximum Flow Rate / Débit maximum / Max. Durchfluss / Caudal máximo (m³/hr)
2.4kW	6	21
3.6kW	6	21
4.8kW	6	21
6kW	6	21
18kW	9	27
24kW	9	27

Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones

Single Phase / Phase unique / Einphasenmodell / Monofásico



Three Phase / Triphase / Drehstrommodell / Trifásico





30
years
Since 1981

OFFICES - EUROPE

Waterco (Europe) Limited
Radfield, London Road,
Teynham, Sttingbourne, Kent
ME9 9PS, UK.
Tel: +44 (0)1795 521 733
Fax: +44 (0) 1795 522 085

Waterco France
Parc d'Activité ENTRIMMO 3
Rue Paul Rieupeyroux
69800 SAINT PRIEST, France.
Tel: +33 4 72 79 33 30
Fax: +33 4 72 79 33 39

OFFICES - OVERSEAS

NSW - Sydney (Head Office)
Tel: +61 2 9898 8600

Waterco (USA) Inc
Augusta, Georgia, USA
Tel: +1 706 793 7291

Waterco Canada
St Hyacinthe, Quebec, Canada
Tel: +1 450 796 1421

Waterco (NZ) Limited
Auckland, New Zealand
Tel: +64 9 525 7570

Waterco (C) Limited
Guangzhou, China
Tel: +86 20 3222 2180

Waterco (Far East) Sdn Bhd
Selangor, Malaysia
Tel: +60 3 6145 6000

PT Waterco Indonesia
Jakarta, Indonesia
Tel: +62 21 4585 1481

Waterco Singapore Intl Pte Ltd
Nehsons Building, Singapore
Tel: +65 6344 2378

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUÉ PAR /
ÖRTLICHER HÄNDLER / DISTRIBUIDO POR:

WATERCO
water, the liquid of life



Member
WATER
QUALITY
ASSOCIATION



ZZB1427 05/11